

Протокол

№

гр. София, 22.04.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 22.04.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на
прокурора Мария Николова, като разгледа дело номер **2448** по описа за **2025**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното
повикване в 11:15 часа се явиха:

Жалбоподателят - Б. Х. С.: редовно призован, явява се лично.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ
при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно
представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, представлява се от прокурор Мария
Николова.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.
СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 72 годишен, неосъждан, без дела и родство със
страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от
НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да осъществявам точен, верен и
безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от
услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя Б. Х. С. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Имам адвокат, но той ми каза, че днес не може да се яви. Не държа на неговото присъствие. Ще отговарям сам на въпросите на съда. Да се даде ход на делото.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

Прокурор Н.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям справка относно положението в С., както и за сведение два броя решения на Върховен административен съд. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Прокурор Н.: Да се приемат доказателствата. Нямам доказателствени искания.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Съгласен съм да се приеме справката, която представя ответника.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА представената в днешното съдебно заседание от страна на ответника справка вх. № МД-02-200/08.04.2025 г. изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ относно актуалната общественно-политическа и икономическа обстановка в С. към 08.04.2025 г.

ПРИЛАГА за сведение представените от страна на ответника два броя решения на Върховен административен съд, а именно: Решение № 13735 от 17.12.2024 г. по административно дело № 10324/2024 г. и Решение № 2110 от 04.03.2025 г. по административно дело № 11636/2024 г.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор Н.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Заради гражданската война и диктатурата на Б. А. избягах от С. и дойдох в България. Отидох в Л., но там е Х.. От Х. като срещнат млади сирийци ги арестуват и ги дават на Б.. Палестинците бомбардираха Л., където аз живеях. Избягах от там. Върнах се в С., живях в бежански лагер около четири месеца, беше непоносимо. Избягах и от Л. тръгнах за България. В Л. бях девет години. Нямам къде да се върна и искам да остана в България.

Юрисконсулт К.: Моля да отхвърлите жалбата и да не я уважавате. Моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите решението на председателя на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет като правилно и законосъобразно издадено. Административният орган е спазил административнопроизводствените правила при издаване на своя административен акт, както и материалния закон. Чуждият гражданин не отговаря на условията на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Лично той в личното си качество, не е бил заплашван, не е арестуван, не е осъждан, спрямо него не е упражнено насилие, не е имал проблеми поради етническата си принадлежност, не е преследван по политически причини, поради сблъсък с въоръжени групировки. Поради тези основания, както и новата справка от дирекция „Международна дейност“, която е изготвена съгласно указания и методологията на Агенцията на Европейския съюз за убежището и миграцията, като при изготвянето ѝ се ползват винаги повече от два източника, справката е обобщена, безпристрастна, не дава мнение и оценка. Вярно е, че в С. има хуманитарна криза, но има и хуманитарна помощ. Действително има спорадични терористични актове и въоръжени групировки, които създават проблеми и напрежение, но това не е на цялата територия на С.. Следва да се отбележи и големия брой бежанци, които се завръщат в С., които всеки ден стават все повече и повече. Предвид изложените съображения и поради това, че жалбоподателят не отговаря на изискванията на ЗУБ моля да отхвърлите жалбата и да потвърдите обжалваното решение на председателя на ДАБ.

Прокурор Н.: Считаю, че са налице предпоставките жалбата на чуждия гражданин да бъде отхвърлена и да бъде потвърден акта на председателя на ДАБ при МС като правилен и законосъобразен, постановен в съответствие с изискванията на закона.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 лв. (сто и двадесет лева), което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:24 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: